

Spis treści

Słowo wstępne	13
<i>Mytnik Irena</i> Warszawska ukrainistyka – wczoraj i dziś. Przemówienie z Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Ukrainistyka – tradycje i współczesność” (Warszawa, 6 grudnia 2013)	15
JĘZYKOZNAWSTWO	
<i>Арешенкова Олександра</i> Концепти „Україна” та „Європа” як засоби увиразнення рекламних текстів	21
<i>Дядечко Людмила</i> Трансформація прецедентних рекламних текстів	37
<i>Коваленко Борис</i> Фонетичні особливості казок XIX ст. з Поділля	47
<i>Коваленко Наталія</i> Фітоніми у творенні фразеологічного значення „нерозумний”	57
<i>Колоїз Жанна</i> Проблема диференціації власне паремій	63
<i>Кудрейко Ірина</i> Соціолінгвістичні портрети міст Амвросіївки, Єнакієвого та Шахтарська: порівняльний аналіз	77
<i>Лавриненко Світлана</i> Фольклорний текст як джерело культуроправової інформації	89
<i>Малюга Наталія</i> З досвіду мовної політики	99
<i>Мацюк Галина</i> Розвиток теорії соціолінгвістики: формування змісту поняття „мова ворожнечі” як форми дискурсивної дискримінації	111
<i>Микитюк Оксана</i> Руйнування фонетичної системи мови під впливом соціальних чинників	123
<i>Михальчук Оксана</i> Ставлення до мови в координатах мовної поведінки: український контекст	135
<i>Мовчун Лариса</i> Лінгвістичне дослідження української рими: завдання, проблеми, перспективи	143

<i>Олійник Тетяна</i>	
Зіставне дослідження засад порівняльної стилістики англійської та української мов і лінгвістики перекладу	153
<i>Романюк Світлана</i>	
Формулювання комунікату в українському політичному дискурсі: невміння чи свідоме маніпулювання?	165
<i>Samadowna Aleksandra</i>	
Номінації їжі в українських і польських фразеологізмах	179
<i>Скаб Мар'ян</i>	
Спільне й відмінне у комунікаційній поведінці українців та поляків	187
<i>Українець Людмила</i>	
Конотаційні стратегії шиплячих приголосних у відображенні мовної картини світу (на матеріалі українського поетичного дискурсу ХХ-ХХІ ст.)	195
<i>Шарманова Наталія</i>	
Комунікативно-прагматичний потенціал кліше в українському медіапросторі	213
<i>Зінчук Руслана</i>	
Вплив іменників давніх *-ǫ-, *-jǫ-основ на формування субстантивної словозміни західнополіських і суміжних говірок	227
LITERATUROZNAWSTWO I KULTUROZNAWSTWO	
<i>Бігун Ольга</i>	
Псалодія Тараса Шевченка у компаративних студіях	237
<i>Гарбузюк Майя</i>	
Дискурс України у просторі польського театру (на прикладі репертуару польської сцени у Львові першої половини ХІХ ст.)	251
<i>Horniatko-Szumilowicz Anna</i>	
Antynomia, apoteoza, adaptacja. O wzajemnych relacjach miasto - wieś w literaturze ukraińskiej	271
<i>Гудзенко Олена</i>	
Літературна дуель Булгакова і Куліша з позиції сьогодення.	283
<i>Іваник Степан</i>	
Про етичні погляди Степана Балея	291
<i>Яцимірська Марія</i>	
Дипломатична місія Євгена Онацького та її роль в україністиці ХХ століття	299
<i>Jakubowska-Krawczyk Katarzyna</i>	
Rekonstrukcja pamięci miasta w lwowskiej sztuce ХХІ wieku	307

<i>Кравченко Ярослав</i> Karol Hiller: від бойчукізму до європейського авангарду	317
<i>Olechowska Paulina</i> Ukraina w esejach Tarasa Prochaški, Jurija Andruchowycza, Serhija Żadana	325
<i>Пришляк Володимир</i> Культурний простір Гетьманщини доби Данила Апостола	331
<i>Студницький Ростислав</i> Іконостаси церков Галицької митрополії кінця XIX – першої третини XX ст.: архітектоніка, іконографія та програма декорування	347
<i>Tkaczewko Roman</i> Artystyczna interpretacja postaci H. Skoworody w powieści I. Srezniewskiego <i>Majorze, Majorze!</i>	359
<i>Тимошик Микола</i> Українознавчі проекти видавництва „Наша Культура” у Варшаві (20-30-ті роки XX ст.) та їх актуальність для сучасності.	367
<i>Zambrzycka Marta</i> Charkowska szkoła fotografii społecznej. Między dokumentem a sztuką	381
<i>Зінченко Наталія</i> Стильові особливості ідеологічних творів Івана Нечуя-Левицького	389
RECENZJE I SPRAWOZDANIA	
<i>Jakubiak Olga</i> Sprawozdanie z Konferencji Dydaktycznej pt. „Dydaktyka akademicka: tradycja i nowoczesność” (Gdańsk, 28 marca 2014)	401
<i>Jakubowska-Krawczyk Katarzyna</i> O współczesnym malarstwie monumentalnym	405
<i>Jeż Magdalena</i> С. Булик-Верхола, Г. Наконечна, Ю. Теглівець, <i>Основи термінознавства: навчальний посібник</i>	409
<i>Кононенко Ірина</i> Т. Космеда, <i>Ego i Alter Ego Тараса Шевченка в комунікативному просторі щоденникового дискурсу</i>	415
<i>Samadova Aleksandra</i> Sprawozdanie z Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Ukrainistyka: tradycje i współczesność” (Warszawa, 6 grudnia 2013)	419
INFORMACJE O AUTORACH	429

Contents

Introduction.....	13
<i>Mytnik Irena</i> Ukrainian Studies in Warsaw – yesterday and today. Speech at the International Conference „Ukrainian Studies – traditions and modernity” (Warsaw, 6th December 2013)	15
LINGUISTICS	
<i>Areshenkova Oleksandra</i> Concepts „Ukraine” and „Europe” as a means of expressiveness of the advertising	21
<i>Dyadechko Lyudmyla</i> The transformation of case advertising texts	37
<i>Kovalenko Borys</i> Phonetic features of fairytales of the 19th century in the Podillya region	47
<i>Kovalenko Nataliya</i> Phytonyms in the creation of words with the phraseological meaning „foolish”	57
<i>Koloyiz Zhanna</i> The problem of differentiating sayings	63
<i>Kudreyko Iryna</i> Sociolinguistic portrait of the cities of Amvrosiyivka, Yenakievo and Shakhtarsk: a comparative analysis	77
<i>Lavrynenko Svitlana</i> Folk texts as a source of cultural and legal information	89
<i>Malyuha Nataliya</i> From experience with language policy	99
<i>Matsyuk Halyna</i> Development of sociolinguistic theory: formulating the notion of ‘hate speech’ as a form of discourse discrimination	111
<i>Mykytyuk Oksana</i> Destruction of the Ukrainian phonetic system under the influence of social factors	123
<i>Mykhalchuk Oksana</i> Attitudes to language from the perspective of linguistic behaviour: the case of Ukraine	135

<i>Movchun Larysa</i>	
Linguistic research into Ukrainian rhyme: tasks, problems, prospects	143
<i>Oliynyk Tetyana</i>	
Comparative investigation of English and Ukrainian contrastive stylistics and translation linguistics	153
<i>Romaniuk Svitlana</i>	
Formulation of comments in Ukrainian political discourse: the inability to communicate or deliberate manipulation?	165
<i>Samadowa Aleksandra</i>	
Food names in Ukrainian and Polish phraseology	179
<i>Skab Maryan</i>	
Common and distinct traits in communicative behaviour of Ukrainians and Poles	187
<i>Ukrayinets Lyudmyla</i>	
Connotative strategies of sibilants in a portrait of the linguistic world (based on Ukrainian poetic discourse of the 20th-21st centuries)	195
<i>Sharmanova Nataliya</i>	
Communicative and pragmatic potential of clichés in the Ukrainian mass media	213
<i>Zinchuk Ruslana</i>	
Influence of Old *-ǫ- and *-jǫ-stem Nouns on the Formulation of Substantive Word Modification in the Western Polissian and Adjacent Dialects	227
LITERATURE AND CULTURE	
<i>Bihun Olha</i>	
The psalmody of Taras Shevchenko: comparative analyses.	237
<i>Harbuziuk Maja</i>	
Ukrainian discourse in the field of Polish theatre (the case of the Lviv polish theatre's repertoire in the 1st half of the 19th century.)	251
<i>Horniatko-Szumilowicz Anna</i>	
Antinomy, apotheosis, adaptation. About mutual relations "city – country" in Ukrainian literature.	271
<i>Hudzenko Olena</i>	
Literary duel of Bulhakov and Kulish in the light of nowadays.	283
<i>Stepan Ivanyk</i>	
The ethical views of Stefan Baley	291
<i>Jatcymirska Maria</i>	
Jevhen Onacki's diplomatic mission and its role in the Ukrainian studies of the 20th century	299

<i>Jakubowska-Krawczyk Katarzyna</i>	
Reconstruction of urban memory in Lvov's art of the 21st century	307
<i>Kravchenko Jaroslav</i>	
Karol Hiller: from Boyczukism to European avant-garde	317
<i>Olechowska Paulina</i>	
Ukraine through the essays of Taras Prochaska, Yuri Andruchowych and Serhiy Żadan	325
<i>Pryshliak Volodymyr</i>	
Cultural space of the hetmanate in the times of Danylo Apostol rule	331
<i>Studnyckyj Rostyslav</i>	
Iconostases in churches of Galician metropolises from the end of the 19th to the first third of the twentieth centuries: architectonics, iconography and decoration programs.	347
<i>Tkachenko Roman</i>	
Artistic interpretation of H. Skovoroda's personality in the story "Major, Major!" by I. Sreznovsky	359
<i>Tymoshuk Mykola</i>	
Ukrainian studies projects by the Warsaw-based publishing house "Our culture" in the twenties and thirties 20th and their impact on the present	367
<i>Zambrzycka Marta</i>	
Kharkiv school of social photography: between documentary and art.	381
<i>Zinchenko Natalia</i>	
Stylistic features of Ivan Nechuy-Levytsky's ideological works	389
REVIEWS AND REPORTS	
<i>Jakubiak Olga</i>	
Proceedings of the Teaching Conference „Academic Teaching: tradition and modernity” (Gdansk, 28th March 2014)	401
<i>Jakubowska -Krawczyk</i>	
On modern monumental painting	405
<i>Jeż Magdalena</i>	
С. Булик-Верхола, Г. Наконечна, Ю. Теглівець, <i>Основи термінознавства: навчальний посібник</i>	409
<i>Koноnenko Iryna</i>	
Т. Космеда, <i>Ego i Alter Ego Тараса Шевченка в комунікативному просторі щоденникового дискурсу</i>	415
<i>Samadowa Aleksandra</i>	
Proceedings of the International Conference „Ukrainian Studies – traditions and modernity” (Warsaw, 6th December 2013)	419
INFORMATION ABOUT AUTHORS	429